

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

Band: 15 (1939-1940)

Heft: 19

Artikel: Bilder vom Kriegsschauplatz in Finnland = Illustrations de la guerre de Finlande = Quadri della guerra in Finlandia

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-710888>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Bilder vom Kriegsschauplatz in Finnland

Illustrations de la guerre de Finlande

Quadri della guerra in Finlandia

Links: Bild Nr. 1: In den Wäldern nordöstlich des Ladogasees notgelandetes russisches Flugzeug.

A gauche: Atterrissage forcé d'un avion russe dans les forêts au nord-est du lac Ladoga.

A sinistra: Atterraggio forzato di un aeroplano russo in una foresta a nordest del lago Ladoga.

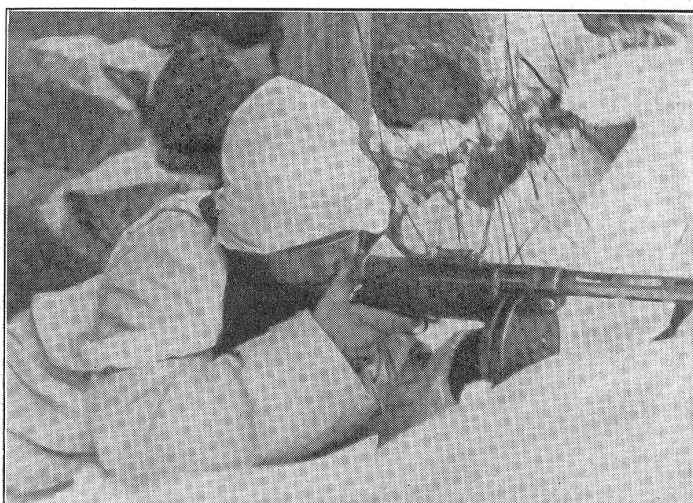


Bild Nr. 2: Finnischer Infanterist mit der Maschinenpistole System Suomi. Diese Waffe ist ein Rückstoßlader von 9 mm Kaliber, wiegt 4,6 kg und besitzt eine theoretische Feuergeschwindigkeit von 800 Schuß pro Minute. Die Munitionszufuhr erfolgt aus Trommeln zu je 70 Schuß.

Soldat d'infanterie finlandais utilisant le pistolet mitraillette système Suomi. Cette arme automatique, du calibre de 9 mm, pèse 4,6 kg et possède une vitesse de tir théorique de 800 coups à la minute. La munition est placée dans des tambours de 70 coups chacun.

Fante finlandese armato di pistola automatica sistema Suomi. Quest'arma è a carica utilizzando il rinculo, ha un calibro di 9 mm, pesa 4,6 kg e possiede una velocità teoretica di tiro di 800 colpi al minuto. La munizione viene alimentata da un magazzino a tamburo contenente 70 cartucce.



Bild Nr. 4: Finnisches Flab-Doppelmaschinen-gewehr bei der Abwehr eines russischen Tiefangriffes. Die Feuergeschwindigkeit dieser Waffe beträgt theoretisch 2×1000 Schuß pro Minute.

Mitr. double de DCA finlandaise en action au cours d'une attaque à basse altitude de l'aviation russe. La vitesse de tir de cette arme atteint théoriquement 2×1000 coups à la minute.

Mitr. contraerei a canna doppia che batte l'afondata di un aereo russo. La velocità di tiro di quest'arma è di 2×1000 colpi al minuto.

Links: Bild Nr. 3: Finnischer Mg.-Posten an der Front nördlich des Ladogasees. Die finnische Armee ist mit Mg. System Maxim ausgerüstet, die sowohl im Bau, wie in den Leistungen dem schweizerischen Mg. entsprechen.

A gauche: Nid de mitrailleuse finlandais sur le front au nord du lac Ladoga. L'armée finnoise est équipée de mitrailleuses système Maxim qui rappellent la mitrailleuse suisse, tant par leur construction que par leur efficacité.

A sinistra: Appostamento di una mitr. sul fronte a settentrione del lago Ladoga. L'esercito finlandese è armato di mitr. sistema Maxim che, sia nella costruzione che nel funzionamento, somigliano molto alle nostre mitr.